

外籍生在第二语言写作课程中成语使用的 偏误分析及教学建议*

陈燕秋

开南大学应用华语学系

摘要 成语为中国传统历史文化精炼留下来的语词,善用成语能将平凡无奇的文字转化,使其意涵生动丰富;在写作上,能精熟地运用成语更标志着写作技巧的提升。对于本土的中国人而言,从小受中华文化的熏陶,在中文语境之下耳濡目染,成语的使用上自然比较不困难,但对学习第二语言的外籍人士而言,未深察成语的来源和背景之下,在使用上难免就会产生各式各样的偏误,再加上成语本身的结构复杂,多年以来,成语的使用一直是第二语言教学上的重点和难点。本文即在探讨外籍生写作在成语运用上的偏误,分析其偏误类型、偏误率及原因,将结果作成教学建议,作为对外及学生二语教学上的参考。

关键词 中华文化、成语、偏误分析、写作教学

一、前言

中华文化博大精深,语言的演化渊远流长,成语为中国传统历史文化精炼留下来的语词,经过时间长期的淬炼而成。成语的意涵丰富而富有情感色彩,语式固定而具逻辑性,是中文里特有的语言形式,在写作中经常被广泛应用。在语文创作上,善用成语、熟语能将平凡无奇的文字转化,使之变为更生动丰富,而在写作上能精熟地运用成语标志着写作技巧的提升。对中国人而言,自小受中华文化熏陶,耳濡目染之下,成语的使用并不困难,但对学习第二语言的外籍人士而言,未深察成语的来源和背景之下,在使用上难免就会产生各式各样的偏误,再加上成语本身的结构复杂,多年以来,成语的使用一直是第二语言教学上的重点和难点。本论文即在探讨外籍生写作在成语运用上的偏误及原因,以台湾某大学外籍生中级华语写作班为例,分析学习者在第一学期 175 篇的写作创作中成语使用上的偏误类型及偏误率,并延伸成教学建议,以提供华语二语教学上的参考。

二、文献探讨

语音、词汇、语法、汉字为汉语的四大要素,刘珣(2002)在汉语做为第二语言教学简论中揭示汉语的语音、词汇、语法、汉字教学为语言要素的教学。成语教学为词汇教学的一部分,近几年来在对外汉语教学领域中已经广泛的被提出研究和探讨。张孝裕、赖明德、何淑贞、蔡雅勋、舒兆民、陈立芬等人(2008)提到,成语属于熟语的一种,典雅而适用于书面语,多为四字格,结构严谨、凝练、含蓄、语意丰富,成语保留着文言文的色彩,一个成语表示一个概念,不可拆解,一般做为句子成份。成语的来源甚广,有出于古代的神话故事、历史故事、寓言或是今古的文学作品。成语雨一般的四字格熟语不同,一般都有历史故事衬托,或是哲学上的寓意,其中的单字或成份也不能随意抽换。邵敬敏(2001)在现代汉语通论中提到,成语属于一种固定短语,在意义上相对完整,结构上也不能随意更换其中的成份,使用上相当于一个单词,又保留着一部份短语的特点。一般成语有结构固定、意义完整、风格典雅、语法功能多样的特性。邵敬敏(2001)将成语的结构分成联合式成

* 作者简介:陈燕秋,女,博士,开南大学应用华语学系助理教授。研究方向为对外汉语教学、商务汉语。

语和非联合式成语：

一、联合式成语

- 1.主谓关系的联合式：例如 龙飞凤舞、心灰意冷、天翻地覆、胸有成竹
- 2.述宾关系的联合式：例如 顾名思义、推心置腹、藏头露尾、营私舞弊
- 3.偏正关系的联合式：例如 腥风血雨、镜花水月、老奸巨猾、南征北战
- 4.联合关系的联合式：例如 青红皂白、喜怒哀乐、颠沛流离、魑魅魍魉

二、非联合式成语

- 1.主谓关系的非联合式：例如 夜郎自大、面目可憎、叶公好龙、蚍蜉撼树
- 2.述宾关系的非联合式：例如 异想天开、顿开茅塞、好为人师、如坐针毡
- 3.偏正关系的非联合式：例如 近水楼台、世外桃源、扶摇直上、参差不齐
- 4.兼语关系的非联合式：例如 认贼作父、化险为夷、请君入瓮、引狼入室
- 5.连动关系的非联合式：例如 先礼后兵、药到病除、水到渠成、守株待兔

在过去，有关于成语的研究多半集中于成语的特性、来源、结构等相关的语本体研究，近年来关于成语的实践及教学研究渐渐增加，莫旖（2020）在《留学生汉语成语习得偏误分析》中，将留学生汉语习得偏误类型分为：1.形式偏误.2.语义偏误.3.句法偏误.4.语用偏误，并建议要培养留学生对成语凝固性的正确认知，重视近义词的语意辨析，并结合成语故事给学生进行了解。孙智琳 2013《对外汉语教学中留学生成语使用偏误分析及教学策略研究》运用 HSK 动态作文语料库，分析错误篇章中出现的 157 个偏误，将偏误类型化分为书写偏误、语义偏误、句法偏误汉语用偏误四种类型，针对留学生偏误产生的原因提出了相对应的教学建议，包括重视成语地位、编纂专用辞典跟改革传统教学方法。洪波（2003）在《对外汉语成语学探论》指出，留学生学习成语产生很多困难主要来自他们对成语语义的理解有所偏差，且对成语的句法功能的了解不明确，对成语的搭配也不够清楚的原因。主张应该从留学生汉语成语的学习偏误着手，破除留学生成语学习上的三方面难点，从事成语教学。王美玲 2004 在《试论对外汉语教学中的成语教学》一文中搜集了 140 篇留学生汉语作文，分析学习者的成语使用情况，该文以统计为基础对外籍留学生的成语使用进行分析，文中将留学生运用成语的偏误的类型归纳为：1.形式书写偏误.2.语义理解偏误.3.句法运用偏误.4.语用处理偏误四种类型，并从语言学习和语言教学二元的角度来思考学习者偏误产生的原因，认为从语言学习的角度而言，偏误产生的原因在于留学生欠缺古代汉语的相关知识，受到母语文化的干扰并且经常以静态地、孤立地方式学习成语的缘故，再加上从语言教学的角度而言，过去一直居于主导地位的“词本位”教学观使得成语教学中存在许多问题，使得对外汉语教学在教材编写、课堂教学以及教师技巧等方面都具有很大的局限性。深入剖析外籍成成语使用偏误产生的原因，才能使我们在教学中能对症下药。该文对留学生成语教学提出了革新的六种具体教学方法，包括说文解字法、溯源及流法、触类旁通法、辨体定性法、创设语境法和汉外对比法，对于提高成语教学的质量具有重要的意义。杨晓黎（1996）在《由表及里，形具神生——对外汉语成语教学探论》一文中，针对外籍学生在学习具历史、文化价值的成语时所遇到的难题，杨晓黎认为应从成语的字面入手，该文偏重于字词的分析，“说文解字”，让成语教学由“表”及“里”，由形式而进入内容，然后步步推进，运用多种教学法来进行对外汉语成语教学。夏俐萍（2010）认为，成语不只是汉语词汇中重要的一部分，同时也是外籍留学生学习中国文化、了解中国历史的一个主要的窗口。该文对于成语教学的过程，根据成语的语音、结构、语义以及历史源流，而划分为不同类型，再根据不同类型成语的特点，运用不同的教学法进行教学。夏俐萍建议使用的教学方法包括有文法翻译法、直接教学法、听说法教学法、认知法教学以及视听教学法等。

三、研究方法

本研究属质性研究，目的是分析质性研究数据之收集与数据分析，主要采用之研究方法包括文献分析法、语料分析法（偏误分析）和访谈法，研究方法、研究对象及语料来源分述如下。

3.1 研究方法

（1）文献分析法：搜集成语及成语教学相关文献，剖析成语的来源、特性、结构和本质，界定成语的定义，并概述过去不同的研究者所作关于成语教学研究的现况。

（2）偏误分析：属于语料分析法的一种，藉由搜集来的语料分析学习者在成语使用上的正确率、偏误及偏误的类型。

（3）观察法：透过直接观察法，了解学生在每一篇写作教学中，在实际课堂及写作作品上的表现和响应、对成语教学法和学生的运用情况作观察并纪录。

3.2 研究对象

本文的研究对象为台湾北部某大学应用华语学系中级华语写作二华语班的学生，学生相关资料如下表一。

表 1：中级华语写作二课程学生资料分析

学生来源	应用华语学系
学生人数	25 人（6 位男学生、19 位女学生）
学生年级	大学三年级
学生国籍	越南、泰国（越南籍 24 人、泰国籍 1 人）
学生年龄	20-30 岁
学生程度	ACTFL 进阶级到高级
基础词汇量	具 1000-2500 个基础词汇量

学习者共 25 人，包括 6 位男学生、19 位女学生，多为越南人，为应用华语系三年级学生，平均年龄在 20 至 30 岁之间，具 ACTFL（华语文能力测验）3 到 4 级（进阶至高阶程度，一班之中学生的程度仍有高低的差异，但多半已能掌握 1000 到 2500 个基础词汇量。

3.3 语料来源

本文之语料来自于中级华语写作二班级，一个学期（十八周）的课程 25 位学生的写作作品。包含七个写作主题- 中秋节、儿时回忆、台湾人的人情味、下雨了、我最喜欢的中国菜、我打工的经验、过春节等 175 篇写作作品。从中分析学习者成语的运用情况，包括偏误率及偏误类型。

四、课程施行

关于十八周的外籍生写作课程进行的方式及教学流程如下：课程的主旨和目标在于培养学生基本写作能力，包含情感表达、用词遣字、成语运用、组织文章、熟悉各种文体等。培养学生想象、感觉、运用文字和创造的能力，掌握重要的写作技巧，奠定扎实的写作基础。除基础理论及写作技巧教授之外，教师并指派了七次课堂写作的任务。在每个写作主题进行之前，教师先引导学生相关的写作技巧，之后解说每一次的写作题目，使用的文体，指引学生写作的方向，接着补充该主题所会用到的生词及语法和例句示范，然后再让学生进行文章写作，每篇文章给予 100 分钟的时间完成。文章完成之后，教师让学生轮流上台朗诵，发表自己的写作作品，教师带领学生改正错

误、病句及标点符号的运用，台下的学生也同时发言，回馈同济的文章。

表 2：中级华语写作二教学实行流程

课程名称	中级华语写作二	课程编号 B8400000043
课程目标	本课程旨在培养学生基本写作能力，包含表达、造词遣字、成语运用、组织文章、熟悉各种文体等。培养学生想象、感觉、运用文字和创造的能力，掌握重要的写作技巧，奠定扎实的写作基础。	
教学对象	二十五位东南亚外籍学生，包括 6 位男学生、19 位女学生，学生华语文能力为中级程度，具备 1000 至 2500 个以上的基础词汇量。	
配合教学法	讲述教学法、沟通式教学法、情境教学、任务型教学	
教学语言	目的语教学	
评量方法	1.期中评量（意见发表、参与讨论等等） 30% 2.期末评量 30% 3.平时成绩 40%	
教材及教科书	1.教师自编教材及 PPT 2.参考书籍：（1）林钟隆，《愉快的作文课》 萤火虫出版社。（2）吴当，《用新观念学作文》 萤火虫出版社。（3）林庆昭，《作文必胜课》 出色文化出版社。（4）杨佳蓉，《超有趣作文课》	
阶段	内容	教学流程
1	写作技巧引导	包括如何选材、辨认文体、划分段落组织写作的材料。记叙文、抒情文说明，动态描写及静态描写的技巧。
2	写作主题解说	解说每一次的写作题目，使用的文体，写作方向指引。
3	相关生词及语法补充教学	教师补充该主题所用到的生词及语法并示范例句。
4	进行写作	学生进行文章写作，学期共有七次的写作任务，每篇文章约 100 分钟。
5	学生作品发表	学生上台朗诵发表自己的写作作品。
6	同济回馈	学生回馈同济的文章，教师带领学生改正错字、病句及错误的标点符号运用。

五、教学内容及课纲

在 18 周的写作课程中，教学的内容如下表三，以写作理论技巧和写作实际的练习为主体的训练。主要在让学生掌握记叙文及抒情文、静态及动态描写的写作方法，期末也加入了在线写作系统的练习。

表 3：中级华语写作二教学内容

请简述每周（或每次）课程主题与内容，自行依照所需增减表格		
周次（堂次）	课程主题	内容（说明）
1	课程及基础写作介绍	写作的基本概念介绍
2	记叙文写作技巧	记叙文种类、内容及写作方法 佳文赏析：林良的散文
3	记叙文写作练习	写作主题一：中秋节
4	文章发表、同侪互评 写作检讨、错别字、标点符号订正。	学生上台朗诵作文，同侪评论
5	抒情文描写技巧教学	抒情文的写作方法及技巧 佳文赏析：余秋雨-炊烟起了，我在门口等你。朱自清：背影
6	抒情文练习写作	写作主题二：儿时回忆
7	文章发表、同侪互评	学生上台朗诵作文，同侪评论
8	静态描写技巧 练习写作三	静态的描写手法 范文欣赏 写作主题三：人情味
9	动态描写的写作技巧	动态描述的写法、内容和写作技巧。 佳文赏析：林良散文-跳车
10	期中评量	写作任务主题四：下雨了！
11	文章发表、学生佳文分享、错别字和标点符号订正检讨	欣赏学生好作品，同时检讨前两篇文章的错误
12	成语教学 写作技巧补充：如何把文章段落写得具体	检讨成语使用上的问题和错误 补充常用成语
13	AES-Han 计算机在线写作及批改系统介绍和练习	写作任务主题五：我喜欢的中国菜。
14	文章发表及订正检讨	学生上台发表作文，教师审视线上写作历程并评论
15	常用成语俗语和惯用语简易主题式写作	教师补充写作常用成语俗语和惯用语用法和配搭 主题式写作方法
16	AES-Han 计算机在线写作	写作任务主题六：我打工的经验
17	文章发表及订正检讨	学生上台发表作文，教师审视线上写作历程并评论
18	期末评量	写作主题六：过春节

六、学生成语运用偏误率及篇物类型分析

经由一学期 18 周的写作课程学习，搜集所得 175 篇学生的写作语料分析，学习者成语使用的情况如表四。在七次的写作练习中，学习者有 155 次使用成语，其中有 98 次是正确的，57 次使用错误，偏误率为 37%，亦即这一班中级程度的中文学习者每使用十个成语会出现 3 至 4 次的错误。从数据显示，成语的加强教学对学习者成与整体的运用状况是会有帮助，自第十二周教学开始检讨

成语使用错误并补充常用成语之后，成语使用的偏误率明显的从第一次的 56%降低到 19%。另外，不同的文体也影响到成语的使用，例如，第一篇的记叙文《中秋节》学生的成语使用为 9 次，而第二篇抒情文《儿时回忆》，学习者成语的使用率明显提升到 30 次之多。

表 4：外籍生成语使用偏误率分析表

写作主题	引用人数	引用次数	正确引用	错误引用	偏误率
一：中秋节	8人	9次	4次	5次	56%
二：儿时回忆	20人	30次	14次	16次	53%
三：人情味	11人	19次	11次	8次	42%
四：下雨了！	12人	26次	14次	12次	46%
五：我喜欢的中国菜	14人	27次	22次	5次	19%
六：我打工的经验	6人	13次	11次	2次	15%
七：过春节	19人	31次	22次	9次	29%
总计		155次	98次	57次	总平均 37%

关于学习者成语运用的偏误类型，笔者归纳大致分为情境偏误、语法偏误、语义偏误、语词替代和书写偏误五种类型，各类偏误百分比如表五：

（本文偏误类型分析采计方式若一个句子同时犯多种偏误，例如一句话中同时有语法及情境错误，则采多次计，在语法和情境项下各记一次），各类错误分记如下。

6.1 情境偏误：偏误率最高，占32%。学习者书写时误用成语的情境，例如，

1. 中秋节全家团聚，川流不息的欢笑声不断。
2. 小时候我们天真烂漫，长大过着枪林弹雨的生活。
3. 那个车祸撞到我的人已经远走高飞了。
4. 过春节，一家人整整齐齐地坐在一起吃团圆饭。

川流不息来来往往的行人、车马如流水一般不断，而学习者却将之误用于节庆团聚家人谈笑情境中；枪林弹雨只适用于战争真实的场面下，然而学习者却用来形容生活；远走高飞比喻人跑到很远的地方去，用于摆脱困境寻找出路的情境，学习者却误用在车祸肇事者逃跑的情境中；而整整齐齐多半形容物品的摆设，不可用于一群人并坐的情境之下。

6.2 语法偏误：偏误率非常高，占30%。

1. 初一在家陪家人聊聊天开开心心。
2. 大家一起吃饭聊天很其乐融融。
3. 下雨路上塞了大排长龙的车。
4. 年糕意义年年高升。

6.3 语义偏误：偏误率占9%。学习者误解成语的语义，以至在使用上产生了偏误。

1. 我们聊了很多莫名其妙的事。
2. 小时候我们很单纯，自然而然帮父母做事。
3. 一年 365 天有多多少少节日。
4. 我所担心的事情都无翼而飞。

莫名其妙在使用上有负面的语义色彩，学习者却误解语义而用于朋友聊天的议题上；多多少少是指至少在什么程度上，学习者按字面的意思误以为是数字的多少；不翼而飞多指实质的物品或对象不见了，学习者误解语义误用于抽象之事物上。

6.4 语词替代：偏误率亦高，占20%。此项目乃是学习者不明白成语是形式固定，内部成份不可抽调或替换的缘故。

- 1.小时候我们过着三餐不足的日子。
- 2.一人独自旅行总是令父母提心在口。
- 3.他的好让我永生不忘。
- 4.过年买金桔树希望带来给家人四喜临门。

学习者经常更换成语的一部分造新词，例如三餐不济改成三餐不足；提心吊胆改为提心在口；永生难忘替换成永生不忘；双喜临门自改为四喜临门，在使用上不够严谨。

6.5 书写偏误：偏误率比起其他项目较低，占9%。

- 1.小时候每个人都天真无邪、无忧无虑。
- 2.菜的香味飘香十理。
- 3.天空忽然乌云笼罩。
- 4.灯笼是有琳琳种种、五颜六色的。

此项目多为学习者写错别字，字误产生，例如无忧无虑误写成无优无虑；飘香十里误写成飘香十理；乌云垄罩误写成乌云笼罩；林林总总误写成琳琳种种。

表 5：外籍生成语使用偏误类型分析

偏误类型	情境偏误	语法偏误	语义偏误	语词替代	书写偏误
一：中秋节	2	1	2	3	1
二：儿时回忆	6	6	3	3	0
三：人情味	4	1	1	3	0
四：下雨了！	4	7	0	1	1
五：我喜欢的中国菜	2	3	0	0	1
六：我打工的经验	0	0	0	2	0
七：过春节	3	2	0	1	3
总计	21	20	6	13	6
百分比	32%	30%	9%	20%	9%

在偏误类型上，本研究出现情境和语法偏误的比率最高，其次是语词替代，在书写和语义偏误上，比例较少。

七、学习者成语使用现象观察

除上述的分析，笔者也观察到班上外籍生写作过程中出现下列现象：

一、学习者在写作中亦常用到非成语的四字格，使用频率高且丰富，偏误率比成语的使用要少得多。例如在第一篇以中秋节为主题的写作中，SNO3 正确使用四字格包括快快乐乐、简简单单、开开心心，使用上完全正确。SNO.5 使用迭词开开心心；SNO.7 使用了家家户户；SNO.8 使用了快快乐乐；SNO.13 使用快快乐乐；SNO.25 家家户户、热热闹闹在初次写作中，他们未必使用成语，却已能正确的使用四字格的熟语，四字格的迭词对外籍的学习者而言，使用率高且使用上较不困难。

二、据笔者观察，学生当中华侨学生使用成语的频率较高，也用得比较顺畅，但其偏误往往受到广东话母语的负迁移。例如他们会写出“一人独自旅行总是令父母提心在口”这种句子。此外，

越南学生也容易使用母语的成语直接翻译过来使用，是受到母语迁移的结果。

三、与过去的其他研究不同，学习者出现了颇高比例的语词替代偏误，学生并非不明白成语的语义，而是不明白成语在语法上是固定短语的形式，不能变动或更改里头的元素，学习者喜欢改造成语、造新词，制造不同的变化，例如使用“三餐不足”、“恶人恶报”、“四喜临门”、“多彩多样”等语词，这是学习者不够了解成语的语法规则所致。

四、学习者成语使用的频率与写作的文体有相关性，一般记叙文使用的频率较低，抒情文使用的频率则高。例如写记叙文「中秋节」使用次数9次，而抒情文主题「儿时回忆」高达30次，这与学习者写作时所须描述的情境有关，记叙文在写作时平铺直叙，而在抒情文，写作者比较需要深层高阶的语文表达，成语的使用频率自然提高。

五、学习者成语的书写，有时会出现多重性的偏误，一个成语的使用可能在书写和语法、情境运用上都同时出现偏误现象。例如，在中秋节一文中，有一位学生写道：中秋灯笼是有琳琳种种、五颜六色的。在这个句子里，琳琳种种同时犯有书写和情境使用上的偏误，“是有”在写作上犯了语法上的偏误。

六、课堂上成语的使用偏误检讨和加强教学是重要的，本课程在第十二周课程检讨学生成语使用上的偏误和问题，并补充常用成语，在第十五周加强成语的教学，都让学习者在后面几次写作中成语的使用率提高、偏误率降低。

八、教学建议

综合以上研究和学习者的访谈建议，本文对外籍生二语学习课程成语教学建议如下：

一、在不同类型的偏误中，学生犯下的错误以情境偏误率最高。因此，情境因素是外籍生成语写作上的破口，同时，也是教师教学的首要突破点。词本位教学不适合应用于成语教学中，成语一定要与情境配合教学，置入在句子或篇章中，与情境配搭教学才有功用。

二、四字格迭词是学生学习成语的入口和开端，在熟语中，成语是外籍生使用比较困难而心中恐惧的部分，相对的使用四字格的迭词容易得多，教师可引导学习者先使用这类的语词，使他们建立信心，而后引入成语的教学，协助他们进入成语的世界。

三、在成语使用得语法上，也是外籍生最弱的点，教师在教学上要特别强调训练学习者成语使用的规则、摆放的位置、上下的配搭，其次，要提醒学生程语结构的严谨度，成语内部的语词不可随意使用别的语词来替代或改变。

1. 以故事入手，成语多半有故事性和历史渊源，解说成语的时候以故事讲解，不但可以提高学习者的兴趣，也可以提升它们的学习动机。

2. 解说成语的本意、引申意义，以免学生望文生义产生错误。许多成语的用法和原来的故事和解释已经不同，需要帮助学习者分辨。

3. 借助科技工具的力量。在过去，教师只能用口语教习成语，而现代有许多科技工具，例如程语学习网站、软件和动画成语故事，都相当的活发生动，对于成语的学习非常有帮助。

4. 运用游戏和字谜。针对成语的练习，成语相关的游戏和字谜容易让学习者的印象深刻，对提升学习者的学习动机也有相当大的帮助。

九、结语

成语教学可以提升华语学习者的写作能力，使他们的作文更加精彩，文字使用更简练，对于外

籍生的二语写作相当重要。但对初学语言的外籍生而言,使用上相当困难,因此,以成语的典故和故事吸引他们入门、运用游戏和字谜等方法提升他们兴趣相当重要,等他们有了基础知识,成语的词汇量累积到一定程度,大量输入和纠错就成为必要的手段,对于成语的语法,在句中的位置和上下语词的配搭运用要让他们不断的练习,如此,才能降低偏误,提升外籍学习者中文的水平。

参考文献:

- [1] 刘珣:《汉语做为第二语言教学简论》,北京:北京语言大学出版社,2002年,155页.
- [2] 张孝裕、赖明德、何淑贞、蔡雅勋、舒兆民、陈立芬:《华语文教学导论》,台北:三民书局,2008年,169页.
- [3] 邵敬敏:《现代汉语通论》上海:教育出版社,2001年,122-123页.
- [4] 莫旖:《留学生汉语成语习得偏误分析》,《文理导航》,2020年,总第370期,94-95页.
- [5] 孙智琳:《对外汉语教学中留学生成语使用偏误分析及教学策略研究》,《西北师范大学国际文化交流学院硕士学位论文》,2013年.
- [6] 洪波:《对外汉语成语学探论》,《中山大学学报论丛》,2003年,第23卷2,296-300页.
- [7] 王美玲:《试论对外汉语教学中的成语教学》,《湖南师范大学硕士学位论文》,2004年.
- [8] 杨晓黎:《由表及里,形具神生——对外汉语成语教学探论》,《安徽大学学报》,1996年,第一期:89-92页.
- [9] 夏俐萍:《运用多种教学法进行对外汉语教学》,《河南师范大学硕士学位论文》,2010年.
- [10] 潘先军:《简论对外汉语教学中的成语问题》,《汉字文化》2006年,第1期,54-57页.
- [11] 梁爽:《对外汉语成语教学方法探讨》,《沈阳师范大学渤海学院硕士学位论文》,2010年.
- [12] 陈晓娣:《对外汉语教学中成语的研究与教学》,《陕西师范大学硕士学位论文》,2008年.